

## TECNOLOGIAS PARA PROMOVER LA CREACION DE EMPLEOS Y MEJORAR LA PRODUCTIVIDAD

Durante las dos últimas décadas, América Latina ha progresado sustancialmente en el campo económico y social. Los indicadores de casi todos los países de la región señalan aumentos constantes y significativos en aspectos tales como la producción nacional, los niveles de ingreso promedio, el comercio, las tasas de alfabetismo y las expectativas de vida. Pero las estadísticas indican también que muchos de los países han sido incapaces de enfrentar eficazmente los problemas derivados de una creciente desocupación urbana y de una pobreza casi generalizada en las áreas rurales.

En consecuencia, uno de los principales desafíos que tanto los organismos nacionales de desarrollo como las instituciones de financiamiento externo del desarrollo deben enfrentar, es el de formular programas y políticas que promuevan la creación de empleos, beneficiando directamente a los grupos de menores recursos con el objeto de mejorar su productividad, sus ingresos y condiciones de vida.

Las tecnologías intermedias y de menor intensidad de capital pueden contribuir eficazmente al cumplimiento de estas metas. Ilustrando la aplicación de ese tipo de tecnologías en proyectos financiados por el BID, el Banco realizó recientemente un estudio que incluyó la evaluación de un programa de desarrollo rural integrado en México, un programa de abastecimiento de agua potable en áreas rurales de El Salvador, y un programa de crédito para la pequeña industria en Haití.

El estudio fue realizado por Raymond Magloire, economista del Departamento de Desarrollo Económico y Social del Banco, y el consultor independiente Raymond Manoff. En el marco de este trabajo, se identificaron y evaluaron experiencias prácticas de aplicación de tecnologías intermedias y de menor intensidad de capital, que podrían ser incorporadas a los de futuros proyectos del Banco. Las principales conclusiones del estudio fueron las siguientes:

**México: Inversiones Públicas para el Desarrollo Rural:** Este programa actualmente en ejecución, representa el esfuerzo de mayores proporciones y alcance en el campo del desarrollo rural integrado en América Latina. Proporciona asistencia a diversas regiones mexicanas en las que habitan familias campesinas cuyos ingresos per cápita son inferiores a 120 dólares anuales, de acuerdo a las políticas nacionales destinadas a mejorar la productividad y el nivel de vida en el campo.

El programa, parcialmente financiado con dos préstamos del BID por un monto total de 40 millones de dólares, concede

créditos para actividades de desarrollo en 15 regiones con unos 53.400 kilómetros cuadrados y una población de 1.300.000 habitantes. Las actividades consisten en una serie de pequeñas inversiones coordinadas que utilizan primordialmente técnicas intermedias y de menor intensidad de capital, apropiadas para áreas rurales de bajos ingresos, incluyendo la producción agrícola y pecuaria, el riego y conservación de suelos, desarrollo de infraestructura (caminos y electricidad), industrias rurales, servicios económicos de apoyo (investigación y extensión, créditos, organización y adiestramiento) y servicios sociales (agua potable, salud, construcción de escuelas y mejoramiento habitacional).

Todas esas actividades se llevan a cabo haciendo uso de tecnologías de bajo costo que utilizan intensivamente mano de obra no calificada, herramientas simples, materiales locales y procedimientos de operación sencillos, con un mínimo de maquinarias y equipos pesados. Por su parte, las comunidades beneficiadas aportan trabajo voluntario y se hacen responsables en gran medida de la operación y el mantenimiento de las instalaciones proporcionadas.

En general, el uso de tecnologías en el programa está totalmente adaptado a las necesidades, condiciones y capacidades de la región y la población. Algunas técnicas, como la

(Pasa a la página siguiente)

DICIEMBRE 1978 VOLUMEN 5 NUMERO 10

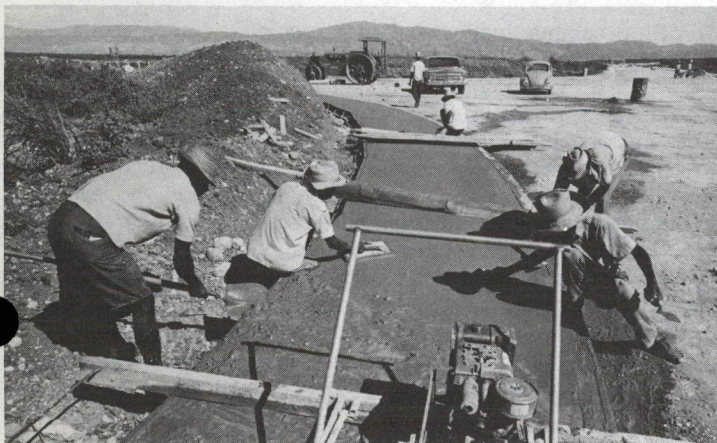
### EN ESTE NUMERO:

**EL PROGRESO DE AMERICA LATINA ESTA ESTRECHAMENTE LIGADO AL DESARROLLO DE LA ECONOMIA MUNDIAL, EXPRESO EL PRESIDENTE DEL BID. Pág. 3**

**AMERICA LATINA NECESITA UNA TASA MAS RAPIDA DE CRECIMIENTO, ADVIRTIÓ EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DEL BID. Pág. 4**

Noticias del BID es una publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

**Las operaciones del Banco en países con abundante mano de obra, apoyan proyectos que promuevan un uso intensivo de la misma, así como la capacitación de los trabajadores. En las fotos pueden verse las obras de acceso a un centro industrial en Haití, y un taller de fabricación de calzado. La productividad de los trabajadores es elevada y sus ingresos y condiciones de vida han mejorado sensiblemente.**





(De la página anterior)

inyección manual de agua y fertilizantes, representan un aporte local innovador para resolver problemas específicos. Otras, tales como la administración por parte de grupos familiares, de explotaciones de apicultura y criaderos de ostras, constituyen un ejemplo de los esfuerzos realizados para crear actividades adicionales que generen ingresos para familias rurales pobres. Todas las tecnologías utilizadas dentro del programa implicaron beneficios sustanciales—alcanzados a bajo costo—para un gran número de beneficiarios.

*El Salvador: Abastecimiento de agua potable en áreas rurales:* Terminado en 1976, este proyecto fue parcialmente financiado con un préstamo del BID por 1,5 millón de dólares, concedido en 1972. Como resultado del proyecto, se construyeron 66 sistemas de abastecimiento de agua potable—28 que operan por gravedad y 38 por bombeo—con un costo total de 3 millones de dólares. Además, se instalaron 6.931 conexiones domiciliarias para atender a 5.890 familias y 726 pilas públicas de agua que beneficiaron a 20.840 pobladores adicionales.

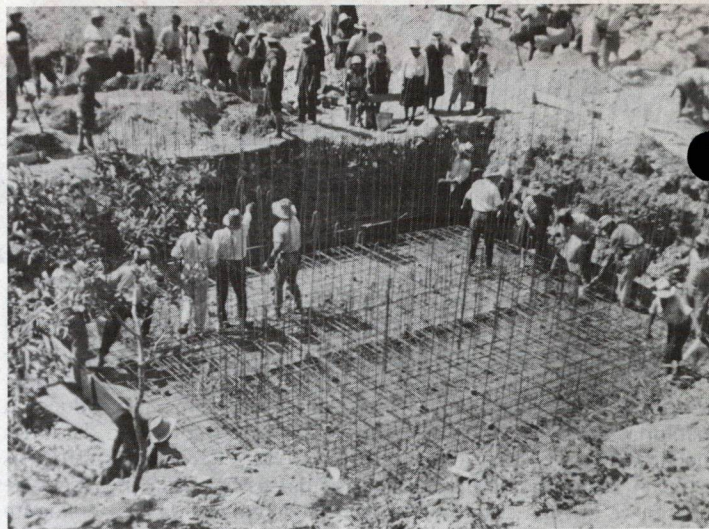
La mayoría de los 73.000 beneficiarios del proyecto eran agricultores marginales y familias sin tierra que vivían en 102 comunidades de escasos recursos, con ingresos per cápita entre 52 y 123 dólares anuales. Las comunidades respaldadas se caracterizaban por experimentar severos problemas socio-económicos debido a la ausencia de servicios de agua potable. Esto producía una alta incidencia de enfermedades gastro-intestinales, costos sustanciales de atención médica, disminución de la productividad, pérdidas considerables de tiempo y esfuerzo en el transporte de agua, y bajos niveles sanitarios.

En total, el proyecto mostró una amplia y bien programada aplicación de las tecnologías intermedias y de menor intensidad de capital, destinada a satisfacer necesidades básicas de provisión de agua potable. Aún más, las especificaciones del proyecto fueron formuladas de acuerdo a necesidades rurales determinadas y objetivos de inversión mínimos. Esto implicó diseñar sistemas de agua potable en pequeña escala, seleccionar sitios apropiados para el agua de fuentes superficiales o subterráneas, obras simples de toma y—siempre que fuera posible—utilizar flujos de agua por gravedad.

También incluyó la adopción de niveles de servicios de agua potable que permitieran reducir la capacidad de almacenamiento y distribución. Se restringió al mínimo el uso de accesorios costosos, tales como válvulas, medidores e instrumentos de regulación, mediante creativas adaptaciones de diseño y soluciones locales innovadoras. Del mismo modo, las especificaciones materiales se basaron en los recursos de la comunidad (piedra, ripio, arena y ladrillos) y otros materiales baratos de producción local.

Uno de los campos donde se registraron las aplicaciones más interesantes de tecnologías intermedias y de menor intensidad de capital en el proyecto fue el de la construcción. Se aprovechó al máximo a la mano de obra no calificada de la comunidad y a las aptitudes locales (albañiles y plomeros) para realizar casi todas las tareas requeridas: transporte de materiales, trabajos de albañilería para las estructuras de toma y los tanques de almacenamiento, la apertura y el cierre de las zanjas, la instalación de líneas de distribución, y otras. El uso de equipos quedó limitado a herramientas manuales sencillas y a sistemas locales de transporte.

La participación de la comunidad misma fue un importante factor, común a todas estas técnicas. Por ejemplo, se proporcionó mano de obra en forma voluntaria y se dividieron las operaciones de construcción en pequeñas tareas individuales que fueron programadas para coincidir con períodos lentos de trabajo agrícola. Del mismo modo, los beneficiarios aportaron, sin costo alguno, los materiales locales requeridos. El monto total del aporte de la comunidad en trabajo y materiales representó alrededor del 10 por ciento de los costos directos de construcción. Los beneficiarios están participando también en la operación y el mantenimiento de los sistemas construidos.



Una escena común en muchos de los proyectos sociales financiados por el Banco: pobladores que aportan su trabajo para ayudar a ejecutar una obra para la provisión de agua potable. Optimización del uso de recursos y abaratamiento de los costos.

En suma, se proporcionaron servicios de agua potable con un costo reducido a un gran número de beneficiarios, a la vez que se fortaleció la capacidad de la comunidad para bastarse a sí misma. Para satisfacer necesidades locales se utilizaron en gran medida los recursos locales, colocándose instalaciones cuya operación y mantenimiento puede ser efectuado fácilmente por los propios usuarios. Al mismo tiempo, se usó mano de obra rural no calificada como sustituto para los escasos recursos de inversión, en la tarea de crear capital social útil. En el proceso, se apoyó vigorosamente el desarrollo de las habilidades y la capacidad técnica de la comunidad.

*Haití: Crédito para la pequeña industria:* Las condiciones socio-económicas de Haití se caracterizan por bajos niveles anuales de ingreso, ausencia general de infraestructura y atrasos en material de alfabetización, nutrición y salud. Debido a la presión demográfica y a la carencia de tierras cultivables, se registran altos niveles de subempleo y desocupación, tanto en el campo como en la ciudad. La mayor parte de las actividades industriales se concentran en la capital, Puerto Príncipe, donde vive el 20 por ciento de la población y se encuentra el principal mercado nacional. A pesar de los bajos niveles de salarios, la expansión de la industria se ve severamente limitada por la escasez de instalaciones básicas y de acceso al crédito en condiciones razonables.

Para ayudar a superar estos problemas, el Banco concedió un préstamo de un millón de dólares a Haití en 1971 para un programa de crédito destinado a la pequeña industria, cuya característica más importante, en el campo de las tecnologías intermedias y de menor intensidad de capital, fue la creación de oportunidades de empleo mediante bajos costos de inversión per capita.

El programa incluyó la construcción de un parque industrial metropolitano que se encuentra enteramente ocupado en la actualidad y apoya las operaciones de 12 industrias que producen principalmente artículos armados manualmente, y destinados a exportación, en el que están empleados 1.500 trabajadores. También incluyó la concesión de créditos para pequeñas industrias que utilizan mano de obra no calificada, beneficiando a 13 industrias que ocupan a 1.140 trabajadores.

En total, el proyecto financiado por el BID resultó en la creación de empleos para 2.640 trabajadores no calificados de menores ingresos. La asistencia prestada por el Banco tuvo un costo de 400 dólares por persona y de 1.000 dólares por puesto de trabajo creado. El salario anual promedio de los beneficiarios es de unos 600 dólares, casi el triple del promedio nacional.



## BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

El Banco Interamericano aprobó en las últimas semanas, operaciones de préstamo y cooperación técnica que beneficiaron a Bahamas, Chile, Ecuador, Guyana, Honduras, Jamaica, Paraguay y, a través de operaciones de alcance regional, a varios otros países de la región. Dichas operaciones, por un monto total superior a los 125 millones de dólares, fueron las siguientes:

### BAHAMAS: DESARROLLO TURISTICO Y ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD

El Banco anunció el 16 de noviembre la aprobación de una operación de cooperación técnica por el equivalente de 341.000 dólares, para un programa de desarrollo turístico y estudios de prefactibilidad conexos en Bahamas.

Los recursos serán utilizados por el Ministerio de Turismo para contratar los servicios de consultoría requeridos para elaborar un programa global de desarrollo turístico y realizar estudios conexos destinados a ampliar y diversificar los beneficios de esa actividad dentro del país.

Las Bahamas son un archipiélago compuesto por una cadena de 700 islas (de las cuales 29 están habitadas) y 2.000 islotes. En la actualidad, el turismo aporta aproximadamente el 70 por ciento del producto nacional bruto, el 60 por ciento de los ingresos públicos y el 40 por ciento de los empleos en Bahamas. Sin embargo, la mayor parte de sus 218.000 habitantes y de sus actividades económicas tienden a concentrarse en las islas de New Providence—donde se encuentra Nassau, la capital—y Grand Bahama. Otros centros de población y desarrollo son Eleuthera, Abaco y Andros en las Family Islands.

La operación de cooperación técnica contribuirá a financiar:

— Un proyecto de desarrollo turístico al cual se asignarán 205.000 dólares de la operación del Banco, con carácter no reembolsable. El proyecto incluye un inventario y una evaluación de los actuales recursos turísticos; la formulación de un plan general para el sector turístico; un análisis del impacto del crecimiento del turismo en otros sectores económicos; elaboración de directrices para el futuro diseño y operación de instalaciones de alojamiento de turistas; y un esquema de legislación y reglamentaciones gubernamentales.

— Un proyecto de estudios conexos de prefactibilidad en las Family Islands, al cual se asignarán 136.000 dólares de los recursos del Banco, con carácter de recuperación contingente. El proyecto incluye los estudios necesarios para seleccionar un módulo de inversiones prioritarias en infraestructura turística, con el objeto de mejorar las actuales instalaciones. Asimismo, comprende estudios destinados a identificar posibles emplazamientos de centros piloto de turismo integrado.

### CHILE: INDUSTRIA Y TURISMO

**Proyecto:** Programa global de crédito industrial y turístico. **Prestatario y organismo ejecutor:** Corporación de Fomento de la Producción (CORFO). Ramón Nieto 920, Santiago, Chile.

**Costo total del proyecto:** \$30 millones. **Préstamo del Banco:** \$17 millones, en dólares o en otras monedas que forman parte de esos recursos. **Otros financiamientos:** \$13 millones de CORFO.

**Descripción del proyecto:** Continuación de CORFO de un programa que consiste en la concesión de créditos para la instalación, ampliación y modernización de empresas industriales intermedias, así como el financiamiento de proyectos en el sector turístico. **Fecha estimada de terminación:** 1983.

### CHILE: CREDITO AGROPECUARIO

**Proyecto:** Programa global de crédito agropecuario. **Prestatario:** República de Chile. **Organismo ejecutor:** Banco Central de Chile.

**Costo total del proyecto:** \$35 millones. **Préstamo del Banco:** \$17 millones del capital interregional, en dólares o en otras monedas que forman parte de estos recursos. **Otros financiamientos:** \$18 millones de recursos locales. **Descripción del proyecto:** Otorgamiento de subpréstamos a unos 2.000 pequeños y medianos agricultores para financiar proyectos en el campo de cultivos anuales, frutales, viñedos, ganadería y agroindustrias conexas. **Fecha estimada de terminación:** 1982.

### ECUADOR. PROYECTO HIDROELECTRICO

El Banco aprobó el 9 de noviembre un crédito complementario por el equivalente de 50 millones de dólares, para cooperar en el financiamiento de la construcción, equipamiento y sistema de transmisión de la central hidroeléctrica de Paute en el Ecuador.

El préstamo será utilizado por el Instituto Ecuatoriano de Electrificación (INECEL) para la continuación de las obras de la central hidroeléctrica del río Paute y su sistema asociado de transmisión. El proyecto consiste en la construcción de una presa de hormigón, una central generadora de 500 MW de capacidad inicial, las obras subterráneas conexas y un sistema de transmisión.

El sistema asociado de transmisión transportará la fuerza eléctrica generada por el proyecto al Sistema Nacional Interconectado, para surtir a los principales centros de consumo del país. Este sistema de transmisión, que incluye una línea que va desde el Proyecto de Paute hasta la subestación en los alrededores de Guayaquil, constituye también parte importante del Sistema Nacional Interconectado. La presa se construirá sobre el río Paute, que recoge las aguas de una zona extensa de la región andina del sur del país, en una área remota situada a unos 70 kilómetros al nordeste de Cuenca.

Con anterioridad el Banco aprobó tres préstamos por un total de 75 millones de dólares con destino a este proyecto. Estudios posteriores indicaron la conveniencia de que se modificara el diseño original de la presa, aumentando su potencia. El nuevo diseño aumentó el volumen de hormigón requerido para la construcción, las especificaciones del túnel de desviación se modificaron considerablemente y la capacidad de generación de la central se incrementó en un 50 por ciento.

El costo total del proyecto, que inicialmente se había estimado en 196 millones de dólares se elevó así a 573 millones, aumentando consecuentemente los recursos adicionales necesarios para completar la ejecución del proyecto. De este total, los préstamos y el financiamiento adicional del Banco cubrirán el 21,8 por ciento y el 78,2 por ciento restante será cubierto con recursos locales, de proveedores y de otras fuentes.

El financiamiento complementario fue concedido de los recursos de capital interregional del Banco obtenidos a base de la venta de participaciones, con un plazo de 10 años, un período de gracia de 6 años, y un interés del 0,75 por ciento anual sobre la tasa semestral interbancaria del mercado de Londres (London Interbank Offered Rate—LIBOR) durante los primeros cuatro años, y del 0,875 por ciento en los años subsiguientes. Este financiamiento cuenta con la participación del *Banque de la Société Financière Européenne*, el *Credit Commercial de France* y el *Banque Belge Ltd.*

### GUYANA: SISTEMA DE RIEGO Y DRENAJE

**Proyecto:** Riego y Drenaje. **Prestatario:** República Cooperativa de Guyana. **Organismo ejecutor:** Ministerio de Agricultura, Georgetown, Guyana.

**Costo total del proyecto:** \$45,9 millones. **Préstamo del Banco:** \$7,2 millones del Fondo para Operaciones Especiales en dólares y otras monedas distintas de la de Guyana. **Otros financiamientos:** \$10 millones de la Asociación Internacional de Fomento del Banco Mundial, \$7,5 millones de la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos; \$10 millones del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola y \$9,8 millones de contribución local, suma de la cual la Agencia para el Desarrollo Internacional del Canadá contribuirá con \$2,5 millones.

**Descripción del proyecto:** Construcción de una nueva planta de bombeo de 1.000 pies cúbicos por segundo (cuseg) sobre el río Berbice en la toma del actual canal Torani para conducir el agua al río Canje; rehabilitación del canal Torani a fin de devolverle su capacidad original de 1.000 cuseg y mejoras de las riberas del río Canje, entre la descarga del canal Torani y la planta de bombeo Manarabisi (Bloque III), a fin de contener una descarga máxima de unos 1.800 cuseg; construcción de una nueva planta de bombeo de 300 cuseg en el río Canje, en sustitución de la planta actual que abastece el Bloque III y el área de Frontland; rehabilitación de 16 kilómetros del canal Manarabisi y de 13 kilómetros del canal Seaford, incluyendo la construcción de unos 15 nuevos reguladores de cabecera, y construcción de una nueva planta de bombeo del Polder del Black Bush en el río Canje.

**Bienes y servicios:** Contratación de la construcción de las plantas de bombeo y de la rehabilitación de los canales. Adquisición de 3 unidades de equipo de bombeo para instalarse en el río Berbice de 1.000 pies cúbicos por segundo cada uno; una bomba de 300 cuseg en el río Canje para el Bloque III y otra en la zona de Frontland de 500 cuseg. Contratación de consultores. **Procedimiento para la adquisición de bienes y servicios:** Licitación pública internacional entre los países miembros del Banco para bienes y servicios importados con los recursos de préstamo y licitación pública

(Pasa a la página siguiente)

## PRESTAMOS EN ESTUDIO

Se transcribe a continuación una nómina de proyectos que el Banco podría financiar en el futuro. Los proyectos incluidos se encuentran en una etapa preliminar del proceso de estudio y no puede asegurarse que serán finalmente respaldados con recursos del BID. En caso de que el Directorio Ejecutivo apruebe el préstamo correspondiente, el Banco hará el anuncio pertinente.

**BOLIVIA:** Proyecto de desarrollo agropecuario en el valle de Cochabamba, a ejecutarse a un costo total de 5,4 millones de dólares. Posible

financiamiento del Banco: 4,2 millones de dólares.

**REPUBLICA DOMINICANA:** Proyecto para la expansión y rehabilitación de obras de irrigación en la represa Sabaneta, a ejecutarse a un costo total de 76 millones de dólares. Posible financiamiento del Banco: 59 millones de dólares.

**PARAGUAY:** Segunda etapa de un proyecto de tecnificación agropecuaria a ejecutarse a un costo total de 13 millones de dólares. Posible financiamiento del Banco: 8 millones de dólares.





El desarrollo energético del Paraguay, que ha convertido a ese país en un alto consumidor per cápita de electricidad y en exportador de corriente a los países vecinos, recibirá nuevo impulso merced a las obras de extensión de los sistemas de transmisión y distribución que ejecutará la Administración Nacional de Electricidad (ANDE), con la ayuda de un préstamo del BID de 32,5 millones de dólares. Los documentos de dicha operación fueron suscritos el 14 de noviembre pasado en la sede del Banco en Washington, oportunidad en la cual el Presidente de ANDE, ingeniero Enzo Debernardi, hizo entrega al Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, de un medallón de plata recordatorio del proyecto binacional de Itaipú. La importante participación técnica que tendrá el Paraguay en ese u otros emprendimientos futuros, como el de Yacyretá, no hubiera sido posible—dijo Debernardi—sin el apoyo concedido por el BID a la represa paraguaya del Acaray, en el cual los técnicos y trabajadores paraguayos adquirieron valiosa experiencia.



(De la página anterior)

nacional para adquisiciones locales. *Fecha estimada de terminación:* 1983.

#### HONDURAS: EMPRESA DE CEMENTO

**Proyecto:** Planta de cemento en Piedras Azules. **Prestatario:** Gobierno de Honduras. **Organismo ejecutor:** Industria Cementera Hondureña S.A., Apartado 842, Tegucigalpa, Honduras.

**Costo total del proyecto:** \$80 millones. **Préstamo del Banco:** \$15 millones del Fondo de Fideicomiso de Venezuela, en dólares o en bolívares. **Otros financiamientos:** \$8 millones del gobierno de Honduras, por medio de la Corporación Nacional de Inversiones; \$40 millones en créditos de proveedores; \$2 millones de ASLAND, S.A.; \$3,6 millones de un préstamo del Banco Exterior de España; \$3 millones de accionistas privados hondureños; \$3,4 millones de crédito comercial.

**Descripción del proyecto:** Construcción y montaje de una planta manufacturera de cemento, apertura de canteras de caliza y arcilla y de yacimientos de puzolana, adiestramiento de personal profesional y técnico, así como asesoría técnica en el campo de la administración contable durante la ejecución del proyecto. *Fecha estimada de terminación:* 1982.

#### PARAGUAY: EDUCACION AGROPECUARIA

**Proyecto:** Segunda etapa del proyecto de educación agropecuaria. **Prestatario:** República de Paraguay. **Organismo ejecutor:** Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), Asunción, Paraguay.

**Costo total del proyecto:** \$13,1 millones. **Préstamo del Banco:** \$10,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales (\$5,7 millones en dólares u otras monedas distintas de la del Paraguay y \$4,8 millones en guaraníes). **Otros financiamientos:** \$2,6 millones del gobierno del Paraguay.

**Descripción del proyecto:** Segunda etapa del

proyecto de educación agropecuaria, dentro del Programa Integrado de Desarrollo Agropecuario (PIDAP), en Paraguay. El programa abarca la construcción de tres nuevas escuelas agrícolas en Ciudad Presidente Stroessner, Ybucú y Chaco; la ampliación y remodelamiento de siete escuelas existentes en Caazapá, Concepción, San Juan Bautista, Villarrica, Carlos Pfannl, San Isidro y San Benito, Equipamiento y dotación de las escuelas nuevas y de las remodeladas. Contratación de nueve técnicos nuevos para la Dirección de Enseñanza Agropecuaria y Forestal y de 82 funcionarios para la dirección, la enseñanza, la administración y el servicio auxiliar. Se contempla además el fortalecimiento institucional de DEAF por medio del adiestramiento de unos 120 instructores para escuelas agrícolas lo mismo que el adiestramiento de agricultores por medio de programas educacionales de extensión.

**Bienes y servicios:** Construcción de obras; adquisición de equipos y materiales, incluyendo maquinaria e implementos agrícolas; herramientas; equipos de avicultura y pecuarios; medicina veterinaria; equipos básicos de meteorología y enseñanza para mantenimiento y reparaciones; equipos de primera ayuda; material bibliográfico; mobiliario, vehículos y animales de producción y de tiro. Contratación de servicios de consultoría. **Procedimiento para la adquisición de bienes y servicios:** Licitación pública internacional entre los países miembros del Banco para bienes y servicios importados con los recursos del préstamo y licitación nacional para compras locales. *Fecha estimada de terminación:* 1981.

#### REGIONAL: MATERIALES DE ENSEÑANZA

**Proyecto:** Programa de libros de texto y de materiales de enseñanza en salud. **Prestatario y organismo ejecutor:** Fundación Panamericana de la Educación y la Salud, 525 23th Street N.W., Washington, D.C.

**Costo total del proyecto:** \$6,5 millones. **Préstamo del Banco:** \$5 millones del Fondo para Operaciones Especiales (\$1,3 millones en dólares u otras divisas, \$1,7 millones en pesos mexicanos, \$1 millón en pesos colombianos, \$800.000 en cruzeiros brasileños y \$200.000 en pesos argentinos). **Otros financiamientos:** \$1 millones de la Organización Panamericana de Salud.

**Descripción del proyecto:** El programa contempla la producción y compra, así como la distribución, de libros de texto y otros materiales educacionales necesarios para el desarrollo y el adiestramiento de personal profesional, técnico y auxiliar para servicios integrados de salud en los países de América Latina. **Bienes y servicios:** Adquisición de libros, manuales y otras publicaciones, especialmente material de enseñanza; contratación de expertos para adelantar trabajos especiales relacionados con la coordinación, planeamiento o supervisión del programa.

**Adquisición de bienes y servicios:** Competencia internacional entre los países miembros del Banco para bienes y servicios a adquirir con los recursos del préstamo. *Fecha estimada de terminación:* 1983.

#### REGIONAL: INVESTIGACION AGRICOLA EN AMERICA LATINA

El Banco aprobó el 9 de noviembre una operación de cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de 6,2 millones de dólares, para apoyar los programas básicos y de capital correspondientes a 1979, de tres centros internacionales de investigación agrícola con sede en América Latina. Las instituciones son el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), localizado en México; el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), con sede en Colombia y el Centro Internacional de la Papa (CIP), del Perú.

Junto con diversas instituciones situadas en otras partes del mundo, esos centros realizan investigaciones destinadas a resolver los problemas de desnutrición y de producción agrícola insuficiente, mediante el aumento de la producción de granos básicos, leguminosas, tubérculos, carne y otros productos alimenticios.

Los recursos, provenientes del Fondo Fiduciario de Progreso Social, se distribuirán en la forma siguiente: al CIMMYT, el equivalente de 2.850.000 dólares en pesos mexicanos; al CIAT, el equivalente de 2.650.000 dólares en pesos colombianos; y al CIP, el equivalente de 700.000 dólares en soles.

El costo total de los programas de los tres centros durante 1979 se estima en 34,3 millones de dólares, de los cuales la operación de cooperación técnica del Banco cubrirá un 18 por ciento. Los demás miembros del Grupo Consultivo aportarán los 28,1 millones de dólares restantes.

#### JAMAICA: ESTUDIO DE DESARROLLO PESQUERO

También el 9 de noviembre el Banco aprobó otra cooperación técnica por el equivalente de 72.000 dólares, para ayudar a financiar la segunda etapa de un estudio de factibilidad para un proyecto de desarrollo pesquero en Jamaica. Esta cooperación técnica fue otorgada al gobierno de Jamaica del Fondo para Operaciones Especiales, con carácter de recuperación contingente, y será utilizada por el Ministerio de Agricultura para ejecutar un programa cuya primera etapa se llevó a cabo con la ayuda de otra operación de cooperación técnica no reembolsable de 99.000 dólares, concedida por el Banco en 1976.

Se espera que este proyecto permitirá que el gobierno de Jamaica programe las actividades pesqueras en una forma más racional con el objeto de reducir el gasto de divisas con reducción de las importaciones pesqueras, mejorar los niveles proteínicos de la alimentación de su población y proporcionar insumos para el desarrollo agroindustrial.



## DESIGNACIONES

El Presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, anunció el 15 de noviembre la designación del doctor Francisco Reyes Guerrero como su Asistente Ejecutivo, a partir del 1° de diciembre pasado. Reemplaza en dichas funciones al señor Rajmiel Odinec, quien a su vez pasó a ocupar la Jefatura de la División 2 del Departamento de Operaciones, con jurisdicción sobre Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Nicaragua.

Reyes Guerrero, ciudadano mexicano, ingresó al Banco en 1975 para desempeñar funciones en la División de Estudios de Países, del Departamento de Desarrollo Económico y Social. Con anterioridad a su ingreso al Banco, adquirió una valiosa experiencia profesional desde las diversas posiciones que ocupó en varias instituciones de su país, entre las que merece destacarse la de Jefe del Departamento de Estudios Económicos del Instituto Mexicano del Petróleo, así como la de Jefe de la Oficina de



Francisco Reyes Guerrero

Análisis Corrientes y Previsiones a Corto Plazo del Banco de México.

Reyes Guerrero recibió la Licenciatura en Economía en la Universidad Nacional Autónoma de México, y posteriormente siguió estudios de postgrado en la London School of Economics, donde obtuvo su Maestría en Ciencias, con especialidad en Econometría. Posteriormente obtuvo su doctorado en la Universidad de Chicago.

Igualmente, el señor Ortiz Mena anunció la designación del señor Julio

Heurtematte para ocupar la Subgerencia del Departamento de Análisis de Proyecto, en reemplazo del señor Juan Prado, quien se retira del Banco a partir del 28 de diciembre.

Heurtematte, ciudadano panameño, ingresó al Banco en 1963. Su experiencia dentro de la institución abarca el campo de la ingeniería, su labor como Asistente del Vicepresidente Ejecutivo, la jefatura de dos áreas operativas y su activa participación en la División de Instituciones Financieras de Desarrollo, de la que actualmente es Jefe.

Como Jefe de la División de Instituciones Financieras de Desarrollo, fue nombrado el señor Ricardo J. Bellver, Jefe de la División del Departamento de Operaciones encargada de Brasil. Bellver inició su labores en el Banco en 1967, asignado a lo que entonces era la División de Análisis de Proyectos. Sirvió luego en varias capacidades en Venezuela y en Brasil, en donde llegó a ser Subrepresentante.

En reemplazo de Bellver el Presidente del Banco asignó al señor Manuel Bendfeldt, quien se ha desempeñado en el Banco desde 1964, como Oficial de Operaciones. Posteriormente ocupó los cargos de Jefe de Área y Subdirector de la Zona II de la División de Préstamos. Con la reestructuración del Departamento de Operaciones se lo nombró Jefe de la División 6, a cargo de las operaciones del Banco con la Argentina.

Para reemplazar al señor Benfeldt fue designado el señor Fernando Cáceres, también antiguo funcionario del Banco, al que ingresó en 1965 como Consultor en Honduras. Posteriormente ocupó diversas posiciones, en la antigua División de Préstamos, en la que fue Jefe de Área y de División, y finalmente en la División de Desarrollo Agrícola, de la que era Jefe en la actualidad.

Para sustituir a Cáceres fue designado el señor Mauricio Herman, cuya contribución al Banco ha provenido de varios sectores del mismo. Habiendo llegado a la Institución en 1962, se desempeñó como economista, pasando luego a servir como Asistente del Vicepresidente Ejecutivo. Subsecuentemente ocupó la jefatura de la División de Adiestramiento del Departamento de Desarrollo Económico y Social, de la cual pasó a desempeñarse como Jefe de la División de Proyectos Sociales.

A su vez, el señor Miguel Rivera se hará cargo de la Jefatura de la División de Proyectos Sociales en reemplazo del señor Herman. Rivera se desempeñaba en la actualidad como Asesor en la Oficina del Vicepresidente Ejecutivo. Se incorporó al BID en 1974 habiendo sumado a sus antecedentes académicos una valiosa experiencia dentro del Banco, en donde, con anterioridad ha estado asignado a los Departamentos de Operaciones y Desarrollo Económico y Social.

## EL BID EN LAS REUNIONES INTERNACIONALES

El Banco Interamericano de Desarrollo asiste regularmente, a través de funcionarios que concurren en carácter de invitados u observadores, a reuniones internacionales en las que se analizan problemas de desarrollo, se formulan diagnósticos o se trazan políticas. Estas son algunas de las reuniones celebradas recientemente, con indicación de los temas tratados y conclusiones o resoluciones adoptadas.

**SEMINARIO DEL PROGRAMA REGIONAL BID/CEPAL DE INVESTIGACIONES EN TEMAS DE CIENCIA Y TECNOLOGIA.** Este seminario, que se realizó en Buenos Aires del 6 al 10 de noviembre pasado, tuvo por objeto hacer una revisión de lo logrado en la primera fase de este programa en que se han llevado a cabo estudios sobre adaptación y generación de tecnología local en industrias y plantas manufactureras de Argentina, Brasil, México, Colombia y Perú. El Programa es dirigido por el economista argentino Dr. Jorge Katz. Además de los investigadores del Programa, participaron los siguientes expertos internacionales invitados: J. Stiglitz (Oxford-Princeton), R. R. Nelson (Yale), N. Rosenberg (Standord), M. Teubal (Jerusalem), L. E. Westphal (Banco Mundial). Asistieron además, representantes de las agencias que patrocinan el Programa: BID, la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), así como del International Development Research Center (IDRC)

Canadá que ha expresado interés en participar en una segunda etapa. Las sesiones tuvieron lugar en el nuevo edificio del Instituto Torcuato Di Tella.

Inauguró el seminario el Secretario Ejecutivo de la CEPAL, señor Enrique Iglesias. Por el BID asistió Simón Teitel, quien hizo uso de la palabra en el acto de apertura en representación del Banco y presentó además el trabajo titulado: "Cambio tecnológico inducido bajo condiciones de protección, distorsiones y racionamiento."

Importantes entidades, públicas y privadas, han colaborado para la realización de los estudios; entre ellas se cuentan: Secretaría de Comercio Exterior, Consejo Federal de Inversiones, YPF, ACINDAR y DUCILO (Dupont) en Argentina; FINEP, CETEC (Minas Gerais), BNDE, y USIMINAS en Brasil; INTINTEC, Banco Industrial y Universidad Católica en Perú; Banco de la República, Departamento Nacional de Planeación e IFI en Colombia; CONACYT y Altos Hornos de México, en México. Varios institutos de investigación han expresado interés en participar en una segunda fase del programa de estudios, entre ellos FIPE de San Pablo, Brasil; Colegio de México, México y Di Tella de Buenos Aires, Argentina.

Los resultados obtenidos hasta ahora, indican que se lleva a cabo en la región un monto no despreciable de cambio tecnológico que se origina en la necesidad de adaptar los procesos importados a las condiciones e insumos locales, y también como resultado de la misma producción industrial que da lugar a aprendizaje y a continuas mejoras.

Para mayor información sobre el Programa dirigirse a la División de Asistencia Técnica, DES, Banco Interamericano de Desarrollo, Washington, D.C. 20577, Estados Unidos.



GIDA/AL tuvo oportunidad de participar en el simposio organizado por la Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio (NASA), el Departamento de Agricultura (USDA) y la Administración Nacional Oceanográfica y Atmosférica (NOAA) que se realizó entre los días 23 y 26 de octubre pasado en Houston, Texas. Este simposio tuvo el propósito de dar a conocer los resultados del experimento ALCIE (Large Area Crop Inventory Experiment), que se inició en 1974 con el objeto de efectuar pronósticos de cosecha en grandes áreas que han permitido experimentar estimaciones muy exactas sobre la producción del trigo en el mundo.

Por medio de este experimento se ha tratado de demostrar que la tecnología de la edad espacial puede contribuir a solucionar problemas críticos existentes en la superficie terrestre.

La primera etapa del experimento se realizó sobre un área de unos 40 kilómetros cuadrados y se "entrenó con una computadora para correlacionar las imágenes captadas por los satélites LANDSAT I, II, a fin de reconocer e interpretar las imágenes logradas en las diferentes superficies sembradas de trigo.

En la segunda etapa expandiendo y mejorando los resultados inicialmente logrados el experimento se amplió a una superficie de unos 16.000 kilómetros cuadrados en territorio norteamericano.

Luego se esperaron los resultados finales obtenidos con los sistemas tradicionales por el Departamento de Agricultura para evitar cualquier clase de perjuicio en la fase experimental, y se observó un alto nivel de eficiencia con este sistema.

Estos auspiciosos resultados iniciales fueron logrados mediante el desarrollo de un modelo que contó con la cooperación de técnicos de varias entidades entre las que se cuentan el Departamento de Agricultura, la NASA, la Universidad de California, así como de técnicos de la industria privada. El experimento tuvo además una estrecha colaboración de la NOAA, que tuvo la responsabilidad de proveer a través de sus satélites, las informaciones climáticas correspondientes.

Posteriormente, el experimento se extendió hasta cubrir áreas trigueras de

# GIDA/AL

GRUPO INTERNACIONAL  
PARA DESARROLLO AGRICOLA  
EN AMERICA LATINA

Rusia, China, India, Canadá, Australia y Argentina. Los resultados han sido extraordinarios. En la actualidad es posible pronosticar, con un margen de error mínimo, la evolución y resultados finales de la cosecha de este importante grano. El experimento asimismo ha permitido que ya se estén desarrollando modelos para hacer pronósticos sobre otros cultivos tales como soya, maíz, etc.

Durante el simposio se destacó la importancia del estudio de los resultados hecho por un grupo especial de críticos, que en forma independiente, ha estado dando su opinión y asesoramiento sobre los efectos alcanzados.

Sin embargo, para evitar perturbaciones en las transacciones normales de los mercados de granos, el Departamento de Agricultura ha decidido no publicar los resultados en forma sistemática y sólo dar a conocer prevenciones sobre condiciones extremas que pudieran afectar los cultivos en diferentes lugares del mundo, la nueva tecnología ya desarrollada se encuentra al alcance de los países que deseen establecer este sistema, lo cual permite una transferencia inmediata de un patrimonio tecnológico de gran valor económico y social. Al respecto cabe mencionar que un representante de uno de los países asistentes informó que había adquirido el equipo y estaba entrenando al personal para efectuar pronósticos de conformidad con este sistema.

GIDA/AL participó también con carácter de observador en la Reunión Hemisférica sobre Fiebre Aftosa y Comercio Internacional de Animales y Productos de Origen Animal, que tuvo lugar en Buenos Aires, Argentina, entre el 1° y el 7 de noviembre pasado.

Durante el transcurso de la reunión se aprobó la resolución N° 4 que en su punto 5 recomienda: "se intensifiquen los esfuerzos de cooperación internacional en materia de investigación, desarrollo y capacitación de tecnología e inspección higiénico-sanitaria de carnes, subproductos y derivados, a efectos de lograr

nuevos productos y técnicas que permitan mejorar el acceso de los mismos a los mercados que actualmente aplican restricciones sanitarias. En este sentido, se considera conveniente apoyar la instrumentación del Programa de Investigación Aftosa y Carnes (PIAC) e Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) para el desarrollo de un programa orientado a la investigación de la tecnología de carnes y a la capacitación de los recursos humanos de los programas nacionales de inspección higiénico-sanitaria de carnes de los países miembros. El programa del PIAC-INTA deberá coordinarse e integrarse con el apoyo de los organismos regionales y nacionales en la materia".

Estas acciones están íntimamente ligadas con el desarrollo del programa PIAC que fue coordinado desde un principio por GIDA/AL de acuerdo con los mandatos de la 1ra. reunión de consulta celebrada en Cancún, México en mayo de 1976.

## CURSO SOBRE ALMACENAMIENTO Y PROTECCION DE GRANOS

El Grupo Internacional para el Desarrollo Agrícola en América Latina (GIDA/AL) llevó a cabo en México, del 23 de octubre al 11 de noviembre un curso sobre Almacenamiento y Protección de Granos, sus Productos y Semillas. El curso fue ofrecido en colaboración con el Colegio de Post Graduados de Chapingo, una prestigiosa institución mexicana de enseñanza de las técnicas agrícolas, en la sede de dicho organismo.

El curso constituyó un corolario de actividades de GIDA/AL en la región, en el campo de la defensa de la producción de granos del pequeño agricultor. Parte de los esfuerzos de la organización se orientan a reducir a un mínimo las pérdidas de granos en el proceso posterior a la cosecha.

Entre los temas que fueron abordados en el curso se contaron la producción y conservación de granos; generalidades sobre aspectos entomológicos; evolución, identificación, biología y hábitos de insectos de granos almacenados; reservas nacionales de granos; tecnología y su transferencia a pequeños y medianos productores; comercialización de granos; y organizaciones internacionales de asistencia técnica y financiera. El curso incluyó visitas a instalaciones relacionadas con producción de granos, industrias de pesticidas y laboratorios.

GIDA/AL publicará oportunamente un volumen que incluirá las exposiciones de los diferentes especialistas invitados. Asistieron al curso participantes de Bolivia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Paraguay y Uruguay.

Una operación de préstamo del BID a Haití por el equivalente de 3,5 millones de dólares, quedó formalizada el 21 de noviembre pasado en una ceremonia celebrada en la sede del Banco en cuyo transcurso fueron suscritos los contratos respectivos. Los recursos serán utilizados para financiar un proyecto de riego y desarrollo agrícola que beneficiará a unos 14.000 campesinos de la zona del río Blanche, al oriente de Port-au-Prince. Durante la ceremonia aparecen, de izq. a der. el Director Ejecutivo del BID por Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras y Nicaragua, Rodolfo Silva; el Ministro de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural de Haití, Edouard Berrouet; el Ministro de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones, Pierre Saint-Côme; el Presidente del Banco de Haití, Antonio Ortiz Mena, el Presidente y Director General del Banco Nacional de Haití, Antoine André; y el Gerente de Proyectos del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola, McDonald Benjamin.





## BRASIL: TALLERES-ESCUELA EN CARPAS, AUTOBUSES, VAGONES FERROVIARIOS Y HASTA EN UN BARCO

Con casi la mitad de la superficie total de América Latina, Brasil ha necesitado encontrar fórmulas ágiles para proporcionar educación técnica a una población de más de 120 millones de habitantes, dispersa en sus ocho millones y medio de kilómetros cuadrados. El notable crecimiento económico del país—entre 1968 y 1977, el producto interno bruto brasileño creció a un promedio anual de 9,8 por ciento en términos reales, una de las tasas más elevadas del mundo—ha creado un mercado creciente y cambiante de mano de obra calificada. Cada nuevo polo de desarrollo establecido en alguna región del país demanda personal técnico de todos los niveles, que no resulta fácil formar con la rapidez requerida.

Esto ha movido a las autoridades brasileñas a respaldar, desde hace una década, la creación de unidades móviles de educación técnica. Se trata de talleres con distintos grados de complejidad, montados en chasis de autobuses, vagones de ferrocarril, carpas y, más recientemente, también en un barco.

“Las ventajas de estas unidades móviles son evidentes”, explica Vicente Umbelino de Souza, Jefe de la División de Proyectos Especiales del *Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (SENAI)*. “La más importante es que pueden seguir el ritmo del mercado laboral: acuden donde existe la demanda por un trabajo específico y se desplazan a otra región cuando cumplen su labor. Construir un taller-escuela y equiparlo por menos de 1 millón de dólares es virtualmente impensable. En cambio, podemos montar un taller dentro de un chasis de autobús por 60.000 a 70.000 dólares, es decir, 15 veces menos”.

SENAI cuenta con respaldo de organizaciones internacionales y financiamiento para muchos de sus programas. El BID ha concedido al Brasil préstamos por el equivalente de 19 millones de dólares para el desarrollo de la educación técnica en el país, de los cuales, unos 2,2 millones de dólares fueron destinados a proyectos de SENAI. “Ese aporte del BID—dice de Souza—ha permitido a SENAI canalizar recursos hacia proyectos como el de las unidades móviles”.

Los talleres montados en autobuses reacondicionados se utilizan en regiones donde por razones de costo, no conviene actualmente construir una escuela fija. Los cursos duran de uno a dos meses—no más de 400 horas de estudio—y se destinan a formar técnicos en mantenimiento de equipos. Se ofrecen cursos de mecánica, electricidad y soldadura. Normalmente, cuentan con dos instructores, uno de los cuales maneja el taller móvil. En la actualidad existen unos 40 chasis en circulación en casi todos los Estados de Brasil. Los créditos obtenidos pueden ser validados para cursos impartidos dentro del sistema educacional técnico regular.

Los talleres montados en vagones de ferrocarril son más sofisticados y más caros—el costo de cada vagón equipado oscila entre los 200.000 y 300.000 dólares—pero los cursos que ofrecen son de un nivel ligeramente superior al de los impartidos en los chasis reacondicionados.

Los vagones parten desde Rio de Janeiro o São Paulo y operan en el marco de un acuerdo con la Red Ferroviaria Federal. Son conducidos por locomotoras regulares y tienen un puesto especial asignado dentro de la vía férrea de cada región. Como los chasis, los vagones permanecen en cada lugar por períodos variables, dependiendo de la demanda del mercado de trabajo de cada región.

Finalmente, en el Estado de Pará, en el noroeste del Brasil, se utiliza una gran carpa para albergar una escuela técnica móvil. El equipo se transporta en camiones y permanece 4 a 5 meses en cada ciudad.

El sistema de unidades móviles ha resultado tan positivo que el Gobierno brasileño decidió iniciar en julio de 1977 el proyecto más ambicioso en este campo: un barco, completamente equipado con talleres, que surcará las aguas del río Amazonas. El monto de la inversión requerida se estima en unos 800.000 dólares, pero el ahorro será considerable si se toma en cuenta la extensión de la región que el barco se propone cubrir.

El caudal del Amazonas constituye, en efecto, la quinta parte del agua dulce del mundo y da vida a más de 1.000 ríos tributarios y a incontables cursos de agua. A pesar de los 12.500 kilómetros de carreteras existentes en el área, la vastedad de la región amazónica—que con sus 4,8 millones de kilómetros cuadrados abarca más de la mitad del territorio brasileño—dificulta el rápido traslado de los instructores. Para tener una idea de la amplitud del área, basta señalar que uno solo de sus municipios —el de Altamira— tiene 300.000 kilómetros cuadrados, que equivalen a la superficie total del Japón. Es comprensible, en consecuencia, que haya sido necesario recurrir a los servicios de un barco para facilitar el acceso a la educación técnica a la población de una región de esas dimensiones.

El barco tendrá tres cubiertas o niveles. En el primer nivel se impartirán cursos de mecánica general, carpintería, y reparación de motores a gasolina o Diesel. En el segundo nivel, se instalará un pequeño auditorio y salas de secretaría. El tercer nivel será destinado al comando de la nave, alojamientos y servicios sanitarios. SENAI tendrá a cargo el mantenimiento de la nave y utilizará sus instalaciones para impartir cursos, junto con otras organizaciones de educación técnica brasileñas.

### Mensaje de Ortiz Mena ante el Community World Affairs

## EL PROGRESO DE AMERICA LATINA ESTA ESTRECHAMENTE LIGADO AL DESARROLLO DE LA ECONOMIA MUNDIAL

El Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Ortiz Mena, expresó que aun cuando América Latina ha hecho extraordinarios avances en las dos décadas pasadas, su progreso futuro se encuentra estrechamente ligado a las tendencias económicas y al desarrollo de la economía mundial.

Al mismo tiempo, agregó, el crecimiento económico en los países industriales ha llegado también a ser más dependiente de las tasas de crecimiento del Tercer Mundo.

“Lo que ocurra hoy en la economía de los Estados Unidos afecta las esperanzas y las aspiraciones de una vida mejor de los

pueblos de América Latina”, dijo. “Pero lo contrario es igualmente cierto: el progreso económico de América Latina es de creciente importancia para el avance económico de los Estados Unidos. El nivel de empleo de este país, el ingreso de sus corporaciones y las condiciones de vida, están afectados en forma significativa por el desarrollo económico de los países que están al sur de su frontera, así como de otras partes del mundo”.

En una alocución hecha ante el *Community World Affairs* en  
(Pasa a la página siguiente)



(De la página anterior)

Milwaukee, Wisconsin, el 17 de noviembre pasado, Ortiz Mena expresó que el progreso de América Latina se vió reflejado en la tasa de crecimiento del 7,2 por ciento lograda a principios de la década de 1970. Esta fue casi el doble de la tasa experimentada en otras áreas en etapas comparables de desarrollo, agregó, lo cual dió por resultado que entre 1960 y 1973 se duplicara el producto interno bruto de la región.

La subsecuente caída de la economía internacional, continuó diciendo, produjo una baja en el crecimiento regional que fue acompañada por inflación y por un creciente endeudamiento externo, particularmente en el mercado de eurodólares. A pesar de esta desaceleración de la economía en los años recientes, Ortiz Mena dijo que es optimista sobre las perspectivas futuras de América Latina.

Agregó que la región ya ha satisfecho "los requerimientos esenciales para el progreso". Entre estos citó la importante y creciente infraestructura económica, la consolidación de instituciones de desarrollo manejadas por expertos, la amplitud de sus recursos naturales, el impresionante registro de su crecimiento económico y "la voluntad de seguir adelante".

De acuerdo con Ortiz Mena, si la tasa de crecimiento actual del 4,8 por ciento puede elevarse en un tercio y mantenerse "se lograría el continuado progreso económico con una más equitativa distribución de sus frutos".

Destacando la tendencia ascendente del comercio entre Estados Unidos y América Latina, que se duplicó durante los últimos cuatro años y alcanzó cerca de los 38.000 millones de dólares el año pasado, Ortiz Mena sostuvo que "durante el término de la presente generación América Latina podría

convertirse en el más grande mercado de clase media para los productos de Estados Unidos", y al mismo tiempo podría seguir siendo proveedora de un creciente volumen de importantes recursos naturales y de manufactura para países fuera de la región.

Sin embargo, el Presidente del BID llamó la atención sobre los muchos desafíos que hay que enfrentar en los años por venir si quiere lograrse los objetivos del desarrollo de los países latinoamericanos y la consiguiente expansión de relaciones económicas mutuamente benéficas con otras partes del mundo.

Ortiz Mena agregó que para el futuro, "el acceso de América Latina al financiamiento externo público y privado será de especial importancia". Aun cuando la región financia más del 85 por ciento de sus inversiones con ahorro interno continúa necesitando créditos externos especialmente con largos plazos e inversiones extranjeras para asegurar altas tasas de crecimiento, dijo.

El Banco Interamericano de Desarrollo y otras instituciones de financiamiento internacional son muy importantes para lograr las metas de desarrollo de América Latina, agregó Ortiz Mena, ya que los préstamos que hacen tienen períodos de amortización más amplios que los créditos comerciales normales. Esto, agregó, "puede disminuir la carga a corto plazo que los gobiernos latinoamericanos deben sobrellevar en el servicio de su deuda externa".

Ortiz Mena expresó la esperanza de que Estados Unidos siga ejerciendo en el ámbito mundial el liderazgo que le permita continuar ayudando a delinear "políticas internacionales sanas y equitativas, tanto desde el punto de vista de las naciones en vías de desarrollo como de las desarrolladas".

## MAYOR TASA DE CRECIMIENTO NECESITA LA REGION

El Vicepresidente Ejecutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, Reuben Sternfeld, expresó que América Latina necesita recobrar una tasa más rápida de crecimiento económico en los años venideros si la región quiere mejorar las condiciones de la masa de su población.

En una exposición titulada "El papel del Banco Interamericano" pronunciado en la reunión anual de *Adela Investment Company, S.A.*, en Los Angeles, California, Sternfeld dijo que América Latina necesita llenar cuatro requisitos básicos si quiere elevar su crecimiento económico del 4,8 por ciento de 1977 al aproximadamente 7,2 por ciento que se logró a principios de la década de 1970, antes del aumento del precio del petróleo en 1974.

Estos requisitos son un mayor esfuerzo para aumentar la inversión y el ahorro internos, más efectiva transferencia de tecnología, un mayor acceso a los mercados de Europa Occidental, Japón y Estados Unidos y aumentos de flujos de capital externo, especialmente a largo plazo.

El Vicepresidente del BID dijo que los gobiernos de América Latina deben lograr una tasa anual del 6 por ciento de crecimiento económico en el futuro próximo, si se quiere satisfacer las demandas de los servicios sociales y si se quieren lograr una distribución más equitativa de los frutos del progreso económico.

A este respecto, el señor Sternfeld dijo que el Banco Interamericano y otras instituciones de financiamiento internacional tienen un papel importante en la ayuda para que América Latina logre sus objetivos de desarrollo y amplíe el marco para expandir las relaciones económicas mutuamente benéficas entre América Latina y las sociedades industriales del Hemisferio Norte.

Por su parte, agregó, el Banco está actualmente discutiendo

un aumento en sus recursos del orden de 10.000 millones de dólares, que permitirá aumentar su volumen de préstamos aproximadamente de un 5 a un 7 por ciento anual en términos reales durante los próximos cuatro años.

"Pensamos que esta propuesta es realista a la luz del progreso de América Latina y de su creciente capacidad de absorción, al tiempo que también la capacitara para dar respuesta a los problemas que ha de confrontar en los próximos años", agregó.

Al proyectar sus operaciones para los próximos cuatro años, el Sr. Sternfeld dijo que el Banco está estudiando la posibilidad de poner mayor énfasis en la tendencia creciente de efectuar operaciones convencionales, en contraste con préstamos concesionales; canalizar del 40 al 50 por ciento del total de sus recursos de préstamos hacia el desarrollo rural y urbano, del 20 al 25 por ciento a proyectos correspondientes al sector externo, y el 25 por ciento a la producción de energía.

Para mantener la tasa de crecimiento del 6 por ciento, dijo que América Latina necesitará aumentar sus importaciones en un 10 por ciento anual durante los próximos años. En el año pasado, las importaciones que América Latina hizo de los Estados Unidos llegaron a cerca de 19.000 millones de dólares, gran parte en bienes de capital, maquinaria y equipo manufacturado en los centros industriales de ese país.

"Nuestro papel en este caso", dijo refiriéndose al Banco, "será el de tratar de mantener nuestra tasa de desembolsos, que este año puede representar cerca del 10 por ciento del total del financiamiento externo de la región, para fomentar la ampliación de exportaciones y la producción de sustitución importaciones, y para tratar de facilitar el acceso de América Latina a los mercados de exportación y de capital a largo plazo del mundo".